

## WHO西太平洋地域事務局長メッセージ



### MESSAGE

The vision of a city that promotes life, good health and total well-being is powerful and compelling. As this vision catches fire in the hearts of our partner advocates here in Japan, the potential for spreading the "healthy city" model not only throughout this country but across the world is even more compelling and inspiring.

On behalf of the World Health Organization, it is with great pleasure that I once more congratulate and commend the members of the Japan Chapter of the Alliance for Healthy Cities for their continued commitment and action. As you meet again and discuss past experience and insights that will help you move forward effectively, I am confident that you will continue to be a driving force in the healthy cities movement.

Health promotion is about enabling people to make healthy choices. It is heart-warming to see what is happening in the participating cities – in the government as well as the private sector, in the families and their communities. In fact, the benefits of health promotion are obviously spilling over to those around you, and we really hope, even expect, that everybody will be affected by your enthusiasm and drive to succeed.

I foresee that the knowledge-behavior gap will be a continuing challenge that needs to be addressed. It takes resolve and a daily dose of discipline to begin and complete the journey from knowing to doing. But with your example and leadership, I believe that we can gain a strategic foothold in more and more cities. City landscapes and skylines will change for the better, and city dwellers will become healthier and livelier because of your work and contributions.

Given what has been achieved so far here in Japan, I have no doubt that if we continue the good work, we shall soon see how meaningful and fulfilling our work can be, and how rapidly we all can reap the benefits.

WHO looks forward to hearing more about your great strides and significant milestones, and I assure you of our continued collaboration and partnership with the Alliance for Healthy Cities.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Shigeru Omi'.

† Shigeru Omi, MD, Ph.D.  
Regional Director  
WHO Western Pacific Region



## メッセージ

人々の健康と生活の質を高めることを目指す都市のビジョンは、大きな説得力があり人の心を動かさずにはおかないものであります。このビジョンが、私どものよき協力者である日本の方々の心を強く揺り動かしたことは、「健康都市」のモデルを日本国内のみならず世界各地に広めていく発展性を強く示しており、大いに注目しているところです。

WHO（世界保健機関）を代表して、健康都市連合日本支部の会員の皆様方の継続的な取り組みにつき、昨年にひきつづきお祝いを申し上げ、活動を称えたく思います。今後のさらなる発展をめざしてここに再び集い、これまでの経験や識見にもとづいて議論することにより、皆様方が健康都市の推進役をひきつづき担うことを確信しています。

ヘルスプロモーションは、人々が健康的な生活を営むための選択を、責任をもって行う能力を高めていくものです。健康都市連合の参加都市の行政府、民間部門、家庭や地域などにおいて様々な活動が展開されていることは、心が温まる思いです。ヘルスプロモーションがもたらす成果がまず皆さんの周りの人々にもたらされ、だれもが皆さんの熱意に影響され、そして成功に向かうことを期待しています。

人々の知識と行動の間にへだたりがあるということは、引き続き取り組むべき課題であります。初めの決心と日々の小さな積み重ねが、単に知識をもつことから実際に行動を開始しそして続けることにつながります。皆様方が活動の実例を示しリーダーシップを発揮することにより、さらに多くの都市においても戦略的な足がかりを築くことができると信じています。皆様方の活動と貢献により、都市の姿はよりすばらしいものとなり、都市住民はより健康で生き生きと暮らすことになることでしょう。

日本で達成されたことを見ると、この優れた活動を継続することは、我々の活動がさらに意義深く取り組む価値の高いものとなり、そして皆が何らかの利益をすぐに手にすることにつながるということに、疑いの余地がありません。

WHOは、皆様方のさらなる進歩と意義ある達成のしるしについてのお話をうかがうことを楽しみにしています。ここに、健康都市連合への、WHOのさらなる協力とパートナーシップをお約束いたします。

尾身 茂 医学博士  
WHO西太平洋地域事務局長